

MIE UNIVERSITY NEWSLETTER

1996. 9. 25

ウェーブ三重大

8号



三重大学広報委員会



Miyata.

表紙タイトル 『前進、前進』



表紙デザイナープロフィール

宮田 修平

教育学部教授（芸術学士）

1933年生

Profile of cover designer

Syuhei MIYATA

Professor, Faculty of Education

(Bachelor of Arts)

Born in 1933

Photo: Tsutomu NAKAMURA

目 次

Contents

1. 大学間協定	1
General Agreement for Academic Cooperation and Exchange	
● ミシガン州立大学 (アメリカ合衆国)	
Michigan State University (U.S.A)	
● 江蘇理工大学 (中国)	
Jiangsu University of Science and Technology (China)	
● チェンマイ大学 (タイ)	
Chiang Mai University (Thailand)	
● タスマニア大学 (オーストラリア)	
University of Tasmania (Australia)	
2. 第2回3大学国際ジョイント・セミナー・シンポジウム	伊藤信孝
世界におけるアジアの役割	Nobutaka ITO
—人口・食糧・エネルギー・環境—	
The 2nd Tri-University International Seminar and Symposium	
The Role of Asia in the World	
—Population, Food, Energy and Environment—	
3. 第4回高度自動化機器の運動・駆動制御国際会議(AMC'96-MIE)	堀 孝正
4th International Workshop on Advanced Motion Control (AMC'96-MIE)	Takamasa HORI
4. 日本消化器集団検診学会第25回東海北陸地方会	中川 毅
The 25th Tokai-Hokuriku District Meeting of the Japanese Society	Tsuyoshi NAKAGAWA
of Gastroenterological Mass Survey	
5. 留学生の目	スサーナ・アンドラーデ・ネイラ ...
Foreign Student's Viewpoint	SUSANA ANDRADE NEYRA
6. 第1回アジア鼻科学シンポジウム	10
The First Asian Research Symposium in Rhinology	
7. 第31回日本肝臓学会西部会	10
31st Annual Meeting of Western Branch of the Japan Society of Hepatology	
8. 日本機械学会	11
M&M'96材料力学部門講演会	
M&M'96 Annual Meeting of Strength of Materials Division	
(Organized by JAPAN Society of Mechanical Engineers)	
9. 第3回3大学国際ジョイント・セミナー・シンポジウム'96	11
世界におけるアジアの役割	
—人口・食糧・エネルギー・環境—	
The 3rd Tri-University International Seminar and Symposium'96	
The Role of Asia in the World	
—Population, Food, Energy and Environment—	
10. 三重大学概要	12
Outline of Mie University	

英文は日本語の要約です。

The English is a condensed version of the Japanese.

ミシガン州立大学(アメリカ合衆国)

Michigan State University (U.S.A)

協定締結年月日：1983年10月17日

交流概要：ミシガン州立大学（以下、MSU）は本学が大学間協定を締結した最初の大学である。もともとはこの大学間協定締結以前に本学教育学部とMSU教育学部との間に数年にわたって交流が築かれ、それが大学間協定に発展した。これまでに学長の相互訪問、教官・研究者の相互訪問等を通じて、地道に交流が積み重ねられている。外国人教師として招聘し、人文学部、教育学部で教授したMSUの教官は10名以上を数える。最近では双方の医学部間で交流が芽生えつつある。また毎年約2名の本学学生が文部省の奨学金を獲得して約11ヶ月派遣されている。この他、毎年1ヶ月の夏期研修がMSUで実施され、参加学生はこれまでに200名を超えている。

Date: October 17, 1983

Outline of Exchange: Michigan State University is the first institution Mie University has ever entered into the General Agreement with. The relationship developed out of the friendship which had been forged over several years before then between the Faculties of Education on both sides. Since then there have been a number of reciprocal visits by presidents, professors and researchers. On the student level, two or three student are sent to MSU every year for an 11-month study, and a program is held every summer for our students to study there for a month. The number of the students who have participated in the program since 1983 is over 200.

江蘇理工大学(中国)

Jiangsu University of Science and Technology (China)

協定締結年月日：1986年1月15日

交流概要：この大学には、生物資源学部と工学部を中心に多数の教官が毎年のように講義に訪れ、この大学の教官も本学の教官、研究者、博士課程学生として長期滞在するなど、活発な学術交流が続いている。本年10月にはチェンマイ大学を加えた3大学セミナーがこの大学で開催され、協定締結10周年ということもあって武村学長を始め多数の教官、学生が訪問する予定である。この大学の所在する鎮江市は津市と姉妹都市であり、揚子江河畔にある古い歴史のある街である。三国志に登場する呉の孫権の出城「甘露寺」、室町時代の画僧雪舟が滞在した「金山寺」、フェリーで30分ほどの対岸の揚州は唐代の留学僧の溜まり場であり、鑑真和尚の「大明寺」など、歴史散策には事欠かない。

Date: January 15, 1986

Outline of Exchange: Some Teachers from the JUST are continuously making active academic exchanges as instructors, researchers and doctorate students mainly at the Faculty of Bioresources and the Faculty of Engineering, Mie University. In October this year, three universities including Chiang Mai University, will co-host a seminar at the JUST. On this grand occasion, many teachers and students headed by Prof Takemura, the President of Mie University, will visit to JUST. The university is located in Zhengjiang City, which is also a sister city of Tsu City. Zhengjiang, lying beside the Yangtse River, is an ancient city full of long history.

チェンマイ大学(タイ) Chiang Mai University (Thailand)

協定締結年月日：1989年8月22日

交流概要：植物バイオテクノロジー研究を通してチェンマイ大学研究者のレベルアップを図るために、本学生物資源学部は香川大学農学部と共同して、日本政府開発援助(ODA)として国際協力事業団(JICA)が実施するプロジェクト方式技術協力の一つである「チェンマイ大学植物バイオテクノロジー研究計画」を、平成5年8月1日から5年間の計画でスタートさせた。この3年間に、延3名の長期専門家(1年間)と8名の短期専門家(1～2か月間)が派遣され、チェンマイ大学からは6名の研修生が来学して、技術移転の実をあげた。

また日本学術振興会、国際教育協会、三重大学国際交流基金、日立国際奨学財団などの補助による交流が各部署で行われ、成果をあげた。

Date: August 22, 1989

Outline of Exchange: To enhance the capability of academic staff at Chiang Mai University in the field of plant biotechnology, the Faculty of Biore-sources, Mie University, has started the "Chiang Mai University Plant Biotechnology Research Project" as a project-type technical cooperation for five years, starting from August 1, 1993. This is part of the Japanese Official Development Assistance (ODA) implemented by Japan International Cooperation Agency (JICA), with the cooperation of Kagawa University.

In these three years, three long-term and eight short-term experts were dispatched from Mie to Chiang Mai, and six trainees from Chiang Mai University came to Mie University for fruitful technology transfer.

Other assistances by several organizations for international exchange have promoted the mutual academic exchange in many faculties between the two universities.

タスマニア大学(オーストラリア) University of Tasmania (Australia)

協定締結年月日：1996年4月1日

交流概要：三重大学とオーストラリア・タスマニア大学との大学間協定および学生交換覚書は交わされたばかりで、本格的な交流はこれから始まる。両大学の人文学部同志の交流は、それぞれの大学でのシンポジウム、講演会、ワークショップであったが、これからは、研究者・スタッフの交流を全学的規模で行なうことになる。そのためには、双方がお互いの大学の教育研究内容をじゅうぶん知る必要があるので、広報誌、大学案内、学部概要、カリキュラム、講義概要等の交換を始めたところである。学生交換については、短期留学推進制度のおかげで、現在タスマニア大学から2人、タスマニア大学へは1人が留学中であり、周囲の学生にも大きな刺激になっている。

Date: April 1, 1996

Outline of Exchange: General Agreement for Academic Cooperation and Exchange, and Student Exchange Note between the University of Tasmania and Mie University have just been completed. Substantial institution-level exchange will start from now. We have begun exchanging brochures, University and Faculty Guides, Course Descriptions and other materials, so that Faculties and Staffs of both Universities could know each other better. From Tasmania two students, a Japanese Literature Major graduate student and an Economics Major undergraduate, are here now. Their main objective is to brush up their Japanese. From Mie University one English major senior student is now in Hobart, Tasmania.

第2回3大学国際ジョイント・セミナー・シンポジウム

世界におけるアジアの役割

—人口・食糧・エネルギー・環境—

The 2nd Tri-University International Seminar and Symposium

The Role of Asia in the World

—Population, Food, Energy and Environment—

1. 経緯と趣旨

1994年10月国際教育協会と三重大学国際交流基金から頂いた予算措置により、第1回の企画が三重大学の生物資源学部と工学部で開催された。一般協定を締結している中国の江蘇理工大学、タイのチェンマイ大学からそれぞれ学生10名、教官2名を招いての企画に加えて江蘇理工大学からはさらに8名の教官の参加があった。いずれも実質的な学術交流の推進により一般協定

を実のある形に位置づけるのが狙いで、特にセミナー・シンポジウムと銘打ったのは、セミナーが若い学生諸君に地球規模で、かつ人類共通の問題に関しその現状と問題点を基調講演を通じて認識する機会を用意することであり、シンポジウムは参加者の独自のデータに基づく研究発表を通じて文化と歴史的背景を異にする同世代の若者との間で共通の問題への理解度を高めるのが目的である。参加学生の応募資格は三重大学に在籍する学生・院生・留学生・研究生で、次の3条件を満たせば参加の対象となる。(1)所定の期日までに英文論文を作成・提出できる事、(2)英語で口頭発表ができる事、(3)帰国後2週間以内に報告書の提出ができる事。事務局・学部の支援を得て第1回の企画は成功裏に完了したが、開催期間中の代表者会議で1995年はチェンマイ大学工学部創立25周年を記念に同大学がホストに、また1996年は三重大学との一般協定締結10周年を記念して江蘇理工大学がホストとなることが合意され、本年10月にその開催が予定されている。この時の合意に基づき第2回の企画がチェンマイ大学で10月24日から27日にわたり開催された。以下に第2回の企画についてその概要を記す。



第2回3大学国際ジョイント・セミナーシンポジウムの開会式
(左よりチェンマイ大学工学部長、伊藤、金江蘇理工大学教授、
チェンマイ大学副学長)
The 2nd Tri-University International Seminar & Symposium Opening Ceremony (From left, Dean of faculty of Engineering, CMU, Author, MU, Prof. Jin, JUST and Vice President, CMU)

The 1st Tri-University International Seminar and Symposium was organized and hosted by Mie University in October 1994, participated by a total of 24 invited delegates composed of twenty students and four faculty members from two universities, Jiangsu University of Science and Technology (China) and Chiang Mai University (Thailand), which, together

with Mie University, has signed a general agreement for promoting academic activities between them. The purpose of organizing this academic event is to encourage the students and to offer them the chance to think and discuss these common and essential global problems of human beings such as population, food, energy and environment.

The 1st event was successfully completed and fruitful discussion was done at the seminar and sym-



宿舍を同じにした中国江蘇理工大学グループとチェンマイ大学学生・職員との記念撮影
Memorial photo together with JUST participants, Thai students and staffs in front of the hotel.

2. 事業の概要

セミナー開催期間：1995年10月24日～10月27日

日 程	行 事
10月22日(日)	関西空港発→バンコック(泊)
10月23日(月)	バンコック発→チェンマイ着、ゲット・ツゲザーパーティ
10月24日(火)	開会式、基調講演、セミナー・シンポジウム、レセプション・パーティ、ナイト・バザール見学
10月25日(水)	セミナー・シンポジウム、企画委員会：短期留学-MOU等検討
10月26日(木)	メー・モー発電所見学、フェアウエル・パーティ
10月27日(金)	セミナー・シンポジウム、閉会式、チェンマイ→バンコック(泊)
10月28日(土)	ワールド・テック展示会見学(スラナリ大学)、バンコック(泊)
10月29日(日)	バンコック郊外見学、パタヤビーチ バンコック(泊)
10月30日(月)	バンコック市内見学、アジア工科大学院、バンコック(発)
10月31日(火)	関西空港着

参加者は総数20名(内訳(教官2名、事務官3名、学生：15名)で学生の学部別内訳は人文学部(1名：学部4年生)、工学部(9名：修士院生)、生物資源学部(5名：修・博士院生・研究生)また国籍別には中国(4名)、ベトナム(1名)、フィリピン(1名)、マレーシア(1名)、日本(8名)であった。三重大学参加者による発表論文数は16編で教官、学生各自が1編の論文・口頭発表を行った。



ゲット・ツゲザーパーティでチェンマイ大学学生と歌う三重大学参加学生
Mie University delegates singing at get-together party

3. 成果と期待される効果

参加学生の半数が留学生であった事は、英語の論文、英語での口頭発表の付帯条件から仕方がない事とは言え、日本人学生の参加が少なかったことはさびしい。しかし隣国でありながらめったに訪れる事のないベトナム留学生にとっては、自国との対比からその現状を目の当たりに見る事ができたし、中国籍の学生にとってはタイへの渡航は通常ビザの取得が厳しく制限されることからまたとない機会でもあった。フィリピン、マレーシアの学生にとっても宗教・文化において異なるものの、アジアの一員としてタイに居住する同胞も少なくない。セミナー参加を通じて隣国の現状を見つめ、同世代の友人を作り理解度を高めた事は何にもまさる貴重な宝として今後の彼らの心に生き続ける事であろう。

posium. During the symposium it was agreed among three universities that this event should be planned every year, and be hosted alternately by each university. In October, 1995 the 2nd event was held at Chiang Mai University to celebrate the 25th anniversary of the establishment of its Faculty of Engineering. A total of twenty delegates participated from Mie University, composed of two professors, three officials and fifteen students. All students were screened based on the following selection criteria: (1) English paper must be prepared and submitted by the deadline, (2) Paper must be presented in English at the seminar and symposium by the author, (3) Report must be assembled and submitted within two weeks after the participation.



筆者プロフィール

伊藤 信孝

生物資源学部教授(農学博士)

1942年生

Profile

Nobutaka ITO

Professor, Faculty of Bioresources

(Doctor of Agriculture)

Born in 1942

第4回高度自動化機器の運動・駆動制御国際会議(AMC'96-MIE) 4th International Workshop on Advanced Motion Control (AMC'96-MIE)

AMC'96-MIE (第4回高度自動化機器の運動・駆動制御国際会議)はIEEE/IES (Industrial Electronics Society)と計測自動制御学会(SICE)および三重大学との共同主催により、1996年3月18日(明)～21日(木)三重県津市の三重大学で開催された。参加者は約250名、発表論文数130編を得て、盛況、成功裡に無事終了した。開会式では松井(名工大)実行副委員長と大熊(名大)論文委員長が座長となり、堀(三重大)実行委員長の歓迎の挨拶、Advisory委員会を代表して榎本元 SICE 会長、大野 SICE 会長の挨拶の後、招待講演(3編)(1)富塚教授(Univ. of California at Berkeley)「Model Based Prediction, Preview and Robust Controls in Motion Control System」、(2)W.Leonhard教授(Tech. Univ. Braunschweig)「Electrical Drives-Universal Sources of Mechanical Energy」(3)原島教授(東大生研前所長)「Intelligent Mechatronics」が行われた。日米欧を代表するその分野の権威者による時宜を得た招待講演は将来への指針を与えるものとして約180名の聴衆に深い感銘を与えた。招待講演に引き続いて4室に別れて一般セッションが3日間にわたって行われた。

発表論文を分野別に整理してみると、以下の様になる。マニピュレータ・ロボット設計制御(26編)、サーボモータ・電動機制御(33編)、適応制御・制御理論(24編)、知能化システム(13編)、視覚センサ(6編)、振動制御(7編)、モーション計画・マイクロマシン(8編)、産業応用(10編)

3月18日には Welcome Party、3月19日には Banquet が行われた。いずれも立食のバー

The workshop, called AMC'96-MIE for short, was held at Mie Univ., from Monday, March 18 to Thursday, March 21, 1996.

The workshop was a big success as it broke two records of all of the past AMC workshops, with the highest number of presented papers (130) and of attendees (about 250) from 20 countries.

The workshop officially commenced with a Plenary Session on March 18, with welcome speeches from the General Chair (Prof. T. Hori), Advisory Committee Chair (Dr. Y. Sawaragi)

and SICE President (Dr. E. Ohno), and three interesting invited speeches, by Prof. M. Tomizuka (Univ. of California at Berkeley), by Prof. W. Leonhard (Technical Univ. Braunschweig), and by Prof. F. Hara-shima (The Univ. of Tokyo).

The technical sessions were divided into several categories according to a number of topics, such as Design and Control of Robotics/Manipulators, Motor



国際会議での堀研究室(工学部電気電子工学科)の学生参加者
Student's participants from Hori Research Lab. of Faculty of Eng.



国際会議における県民・市民フォーラムの講演風景
Lecture at Forum of the Workshop

ティで、参加者の懇親、懇談に役立った。立食で Banquet とは如何との質問もあったが立食だからこそ、色々な参加者と自由に話し合えてよかったとの意見もあった。

3月18日、19日にレディスプログラムを実施した。上野市の忍者屋敷、伊賀組紐センター、鳥羽ミキモト真珠島、伊勢神宮、おかげ横町など三重県ならではの名所旧跡は参加者に満足してもらえたと思う。

3月21日には、神鋼電機㈱の御好意により、伊勢製作所見学を行った。病院や、半導体工場用の自動搬送機械は、参加者(27名)の大きな関心呼び、質問が続出した。モーションコントロールの技術のPRに大いに役立った。また、伊勢神宮への参拝も行った。外国からの参加者にも、日本民族の魂の根源を少しでも感じ取ってもらえたのではないかと

思う。しかし、日本人として、もっと古代史を勉強しておくべきだったと思った。質問に、日本語で説明できないことが、英語で説明できるわけがないのですから。

モーションコントロールの概念はパワーエレクトロニクスのサーボモータ・電動機制御とその応用から派生しマイクロエレクトロニクスや現代制御理論を取り込みロボット制御、工場自動化機器の運動・駆動制御を主要分野として一大技術分野を形成し発展してきた。第1回のAMC'90は大西(慶応)、第2回のAMC'92は大熊(名大)、第3回のAMC'94は堀(東大)および Kazerooni (Univ. of California)の各先生が実行委員長となり実施してきた。AMCはIEEE/IESの日本からの理事が中心となり創設発展させてきたものである。第4回のAMC'96は参加者、論文数とも最多で、盛況に実施できたことを大変うれしく思っている。第5回のAMC'98はポルトガルで開催される予定である。

3月20日にはAMC'96-MIE国際会議を機会に来訪された富塚先生、原島先生をお招きし、三重大学、三重県、津市の主催による「県民・市民フォーラム」(21世紀に向けて-技術と教育の変容-)が開かれた。富塚先生による「日米大学見たまま感じたまま」、原島先生による「科学技術の変容-21世紀に向けて」の講演があった。日米の文化と体質の比較に基づく日米大学のちがいの講義は、両大学での経験豊富な富塚先生ならではの話であり、また原島先生による工学と情報の融合、科学技術の文系化など、東大生研所長として研究管理運営の経験を通しての大局的な立場からの科学技術の将来動向に対する講演は大変興味深く、聴衆の共感を得た。大学の地域への開放、貢献が要請されているが、このフォーラムは大いに役立ったと考える。



スナップ写真
Snap photo at Banquet

Drive and Control, Adaptive Control and Control Theory, and Intelligent Control System.

We had a technical tour to Shinko Electric Co. on March 21.

Our welcome party in the evening on March 18 and the Banquet party on March 19, were well attended. The special ladies' tours on March 18 and 19 were of very high interest and those who joined the tours were delighted to see some traditional shrines and be exposed to some of our unique Japanese culture.

We thank the sponsoring societies, that is, the IEEE/IES, SICE of Japan and Mie University, for the spirit of cooperation displayed while working to make AMC'96-MIE a huge success.



筆者プロフィール

堀 孝正

工学部教授(工学博士)

1938年生

Profile

Takamasa HORI

Professor, Faculty of Engineering

(Doctor of Engineering)

Born in 1938

日本消化器集団検診学会第25回東海北陸地方会

The 25th Tokai-Hokuriku District Meeting of the Japanese Society of Gastroenterological Mass Survey

平成7年11月10日に第25回日本消化器集団検診学会東海北陸地方会、および、東海北陸消化器集検の会・総会が三重県医師会館で開催された。参加者は東海、北陸7県の医師、技師、行政並びに保健衛生関係を含む集検関係者である。開催当番は年に一回順次各県を回る習慣で、今回は三重県が当番であった。三重県での開催に際しては従来から三重大学医学部放射線科教授が大会長を引き受ける習慣となっていて。消化器集団検診学会東海北陸地方会は土井偉誉先生（前岐阜大学放射線科教授、現亀田総合病院）が支部長であり、消化器集検の会は春日井達造愛知県がんセンター名誉院長が会長であり、それぞれの役員会が開催された。消化器集検の会の支持母体は県により異なるが、三重県の場合は従来から、三重県対がん協会を中心に、三重県健康福祉部、三重大学放射線科が協力して進めて来ている。

当日は、午前中に消化器集団検診学会地方会が開かれ、医師の部では胃癌検診、大腸検診に関する一般演題8題が四日市港湾福利厚生協会築港病院内科の秋山俊夫先生と三重大学第2外科の松本好市先生の司会で討議された。保健衛生部会では「胃がん検診未受診者へのアプローチ」というテーマのシンポジウムが三重県健康福祉部健康対策課健康指導監の蔵根廣子先生の司会で開かれた。技師部会では役員会のみが開かれた。

午後は各部会を含む全員参加による東海北陸消化器集検の会が開かれ、約200人の出席があった。総会では大井田隆三重県健康福祉部長から御祝辞を頂いた。続いて、「大腸検診の隘路をさぐる」という題で京都第一赤十字病院胃腸科部長の多田正大先生から特別講演を頂いた。京都府のある地区での実地経験



会場入り口の表示
The poster at the entrance of the meeting.

The joint meeting of the Tokai-Hokuriku Local Meeting of the Japanese Society of Gastroenterological Mass Survey and the Tokai-Hokuriku Gastroenterological Mass Survey Meeting was held on October 11th, 1995 at the Hall of the Doctor's Society in Mie Prefecture. The meeting was directed by Dr. T. Nakagawa, Professor of Radiology, Faculty of Medicine, Mie University, and supported by the Society for Anti-cancer Activity, the Bureau of Health and Welfare, Mie Prefecture, and the Department of Radiology, Faculty of Medicine, Mie University.

Approximately 200 members of various types of occupation, including doctors, technicians, public health nurses and government officials, participated in the meeting from 7 prefectures in the Tokai-Hokuriku District.

A special lecture was given by Dr. Masahiro Tada,



ポスター展示
Poster presentations

も交えながら、長年の学識と経験に基づく思慮深いご意見と共に、集団検診のあるべき姿についても御説教を頂き、一同大いに感銘を受けた。その後、「胃集検の今後のあり方」という題のシンポジウムが三重大学放射線医学教室の松田彰先生、三重県健康福祉部参事兼健康対策課長の和田文明先生の司会で行われた。放射線技師(2題)、保健婦(2題)行政(1題)医師(2題)と7人のシンポジストからそれぞれの立場からのご発表があり、最後に春日井会長から特別発言があった。なお、廊下、ロビー等のスペースを使って数題の展示発表も行われた。

ここに、本会全体を通しての話題をいくつか紹介する。大腸がん検診については平成4年から老健法に則って市町村ないし、都道府県レベルでの検診に対するガイドラインが設けられ、免疫便潜血検査が行われている。これにより、大腸がん発見率、陽性反応的中度が増加している。一方、大腸がんの精密検査の方法は注腸X線検査、大腸内視鏡検査共に簡単ではないので、検査のできる施設、医師共に不足している。

受診率向上等、検診の成果を上げる方法として、コンピュータ技術を利用した情報管理による、通知票、受診券の作製、配布、未受診者の把握、個人経過一覧の作製によるサービスなどが発表された。また、読影技術の向上に関しても、受診者のデータベース作製により、過去の画像との比較、読影後の受診者の経過観察、撮影技術者と共同の討論等が話題になった。

一方、検診の方法として、集団検診に加えて医師会委託による、或いは、県の施設による施設検診の効果についても発表があった。これについては内視鏡を含めた過去の成績との比較がしやすい、撮影者立ち会いの下での読影が可能であり、病理を含めたフィードバックが行われやすい等の情報統合の容易性が利点として述べられた。

その他、若い受診者における仕事との関係を考えて、日曜がん検診をしている県、受診者のニーズに対応して総合がん検診(胃、肺、子宮、乳がんを含む)の体制を取り入れている県もあった。

この集団検診の分野は学問、技術だけでなく、地域の生活習慣、社会、経済等種々の要素が関係しているので、このような医師、技師、保健婦、行政などいろいろな立場の人が、いろいろな地方での状況を話しながら情報交換をする事は大いに意義があると思われた。

最後に三重県対がん協会の精力的な御活躍と三重県健康福祉部、三重大学放射線科教室員の御支援に感謝致します。

the Head of the Department of Gastroenterology, Kyoto First Red Cross Hospital on "The bottleneck of colon cancer mass survey". Also, a symposium entitled "The way of gastric mass survey in the future" was held, rich in exchange of opinions from various occupational standpoints.



合同シンポジウム「胃集検の今後のありかた」の演者

The speakers in the joint symposium entitled "The way of gastric mass survey in the future".

It was impressive to hear many ideas and experiences in the work to improve consultation rate, techniques of image diagnosis, and follow up study, especially by using computer management. This meeting is thought to be very fruitful for promoting future mass survey activity.



筆者プロフィール

中川 毅

医学部教授(医学博士)

1933年生

Profile

Tsuyoshi NAKAGAWA

Professor, Faculty of Medicine

(Doctor of Medicine)

Born in 1933

メキシコの小学校における コンピュータの利用

The use of computer in Mexican Elementary Schools.

メキシコ・シティには初等教育のために政府のオフィスが5つあります。そこにはいろいろなコースがあります。例えばコンピュータとか教材開発とかグループダイナミクスなどです。私はその一つで働いていました。



メキシコでの教育用ソフトの一例：小学校理科、光合成の学習画面
A sample of Mexican Educational Software.

メキシコでは、1985年に政府は教育の質を高めるために、“Computer Electronics in Basic Education”と呼ばれるコンピュータ導入計画をたてました。そして、1989年から小学校でコンピュータを学習教材として用いた授業が始まりました。しかし問題がありました。それは、先生はコンピュータの使い方を習う時間がほとんどありませんでした。また、あまり使いたがりませんでした。

そこで、政府は先生たちのコンピュータ利用のトレーニングのためにコースを作りました。このコースは一週間かかれ、小学校から20人の先生が来ます。

今まで先生にとっては、コンピュータはむずかしいので使われませんでした。このコースができてからだんだん授業にコンピュータを使う先生がふえてきました。

また、政府は、学習用ソフトの開発にも取り組みました。その結果、公立学校には、現在、学習用ソフトが、教科書のように、スペイン語、数学、理科、社会のそれぞれの科目について、1年生用～6年生用まで全部で約200ほどあります。このソフトは先生や専門家が作りました。これらのソフトの特徴はにっていますが、いろいろな練習ができるようになっています。

私は、今、三重大学教育学部でコンピュータの教育利用について勉強しています。日本の情報教育の現状や、インターネットについてもとても興味深く勉強しています。メキシコへ帰ったら、仲間の先生や生徒たちに日本で勉強した成果を発揮したいと思います。

In order to improve the quality of education, one of the actions undertaken by the Mexican government was the creation of a program called “Computing Electronics in Basic Education” in 1985.

At elementary school level, the purpose of the program was to introduce the computer as a learning resource. This program started in 1989.

The principal activities of this program are: Teacher training and elaboration of educational software through centres set up throughout the country.

A lot of public schools have Personal Computers and by the end of last academic year there were nearly 200 educational programmes in Spanish Language, Mathematics, Natural Sciences and Social Sciences.

However, even though there is a lot to do, a few teachers use the computer as a learning resource.

I am now studying the educational use of the computer at Mie University. I have a lot of interest in knowing what is being done in Japan in this field. I would like to share the experiences I will have acquired with my fellow teachers in Mexico.



筆者プロフィール

スサーナ・アンドラーデ・ネイラ

国費教員研修留学生、教育学部附属教育実践研究指導センターにて研修中
(メキシコより留学)

1964年生

Profile

SUSANA ANDRADE NEYRA

Teacher Training Program, Mie University Center for Educational Research and Practice (from Mexico)

Born in 1964

第1回アジア鼻科学シンポジウム
The First Asian Research Symposium in Rhinology

日時：

1996年11月28日～1996年11月30日

場所：

鈴鹿サーキットホテル
三重県鈴鹿市稲生町7992

講演者：

タイ国2名、台湾1名、韓国2名、中国1名、フィリ
ピン1名、香港1名、日本11名

参加費：10,000円（海外）

15,000円（日本）

代表者：

三重大学医学部教授 坂倉康夫

問い合わせ先：

〒514 津市江戸橋2丁目174
三重大学医学部耳鼻咽喉科

電話：0592-31-5028 Fax：0592-31-5218

Date：

28-30 November 1996 (is better)

Venue：

Suzuka Circuit Hotel
7992 Ino-cho, Suzuka, Mie 510-02, JAPAN

Presentators：

2 from Thailand, 1 from Taiwan, 2 from Korea, 1
from China, 1 from The Philippines, 1 from Hong
Kong, 11 from Japan

Open to the Public：10,000yen (Overseas)

15,000yen (Domestic)

Coordinator：

Yasuo SAKAKURA

Professor, Faculty of Medicine, Mie University

Office：

2-174 Edobashi, Tsu, Mie 514, JAPAN
Department of Otorhinolaryngology
Faculty of Medicine Mie University
Phone 0592-31-5028 Fax 0592-31-5218

第31回日本肝臓学会西部会

31st. Annual Meeting of Western Branch of the Japan Society of Hepatology

日時：

1996年11月29日～1996年11月30日

場所：

四日市市文化会館
四日市市安島2丁目5-3

講演者：

日本2名

参加費：10,000円

代表者：

三重大学医学部教授 小坂義種

問い合わせ先：

〒514 津市江戸橋2丁目174
三重大学医学部臨床検査医学

電話：0592-32-1111 Fax：0592-31-5204

Date：

29-30 November 1996

Venue：

Yokkaichi Civic Center
Yasujima 2 chome, 5-3, Yokkaichi-shi, Mie-ken,
Japan

Presentators：

2 from Japan

Open to the Public：10,000yen

Coordinator：

Yoshitane KOSAKA

Professor, Faculty of Medicine, Mie University

Office：

2-174 Edobashi, Tsu, Mie 514, JAPAN
Department of Clinical Laboratory Medicine, Fac-
ulty of Medicine, Mie University
Phone 0592-32-1111 Fax 0592-31-5204

日本機械学会
M&M'96材料力学部門講演会
M&M'96 Annual Meeting of Strength of Materials Division
 (Organized by JAPAN Society of Mechanical Engineers)

<p>日時： 1996年10月3日～1996年10月4日</p> <p>場所： 三重大学工学部 津市上浜町1515</p> <p>講演者： 特別講演 石原義剛（鳥羽・海の博物館長）</p> <p>参加費：登録料10,000円 （プロシーディングス代を含む）</p> <p>代表者： 三重大学工学部教授 徳田正孝</p> <p>問い合わせ先： 〒514 津市上浜町1515 三重大学工学部機械工学科 電話：0592-31-9369 Fax：0592-31-9663 徳田正孝（代表者）あるいは佐脇 豊（幹事）</p>	<p>Date： 3-4 October 1996</p> <p>Venue： Mie University 1515 Kamihama, Tsu 514, JAPAN</p> <p>Presentators： Special Lecture Y. ISHIHARA (Curator of Toba Marine Museum)</p> <p>Open to the Public：Registration Fee ; 10,000yen (including the Proceedings)</p> <p>Coordinator： Masataka TOKUDA Professor, Faculty of Engineering, Mie University</p> <p>Office： 1515 Kamihama-cho, Tsu, Mie 514, Japan Dept. of Mechanical Eng., Mie Univ. Phone 0592-31-9369 Fax 0592-31-9663 Prof M. TOKUDA or Y. SAWAKI</p>
---	---

第3回3大学国際ジョイント・セミナー・シンポジウム'96
 世界におけるアジアの役割 —人口・食糧・エネルギー・環境—

The 3rd. Tri-University International Seminar & Symposium '96
The Role of Asia in the World —Population, Food, Energy and Environment—

<p>日時： 1996年10月21日～1996年10月25日</p> <p>場所： 江蘇理工大学 中国鎮江市</p> <p>講演者： 日本18名、タイ国15名、中国多数</p> <p>参加費：無料</p> <p>代表者： 三重大学工学部教授 加藤征三</p> <p>問い合わせ先： 〒514 津市上浜町1515 三重大学工学部機械工学科 電話：0592-31-9383 Fax：0592-31-9663</p>	<p>Date： 21-25 October, 1996</p> <p>Venue： Jiangsu University of Science & Technology, Zhenjiang, China</p> <p>Presentators： Japan ; 18 persons, Thailand ; 15 persons, China ; many</p> <p>Open to the Public：Free of Charge</p> <p>Coordinator： Seizo KATO Professor, Faculty of Engineering, Mie University</p> <p>Office： 1515 Kamihama-cho, Tsu, Mie 514, Japan Dept. of Mechanical Eng., Mie Univ. Phone 0592-31-9383 Fax 0592-31-9663</p>
---	---

大学概要



- 所在地
〒514 三重県津市上浜町1515 ☎0592-32-1211
- 学部、学科 [入学定員]
人文学部 [295]
文化学科 [95] : 社会科学科 [200]
教育学部 [330]
小学校教員養成課程 [160] : 中学校教員養成課程 [70]
養護学校教員養成課程 [20] : 幼稚園教員養成課程 [20]
情報教育課程 [60]
医学部 [100]
医学科 [100]
工学部 [410]
機械工学科 [105] : 電気電子工学科 [110] : 分子素材工学科 [110]
建築学科 [45] : 情報工学科 [40]
生物資源学部 [306]
生物資源学科 [306]
計 [1,441]
- 研究科 [入学定員]
人文社会科学研究科 [10]
教育学研究科 [37]
医学研究科 [60]
工学研究科博士前期課程 [76]
博士後期課程 [12]
生物資源学研究科博士前期課程 [88]
博士後期課程 [12]
計 [295]
- 専攻科 [入学定員]
特殊教育特別専攻科 [30]
- 別科 [入学定員]
農業別科 [30]
- 医療技術短期大学部 [入学定員]
看護学科 [80]
- 職員の定員
1,811人
- 外国人留学生数 (17ヶ国)
222人
- 総土地面積
5,473,489㎡

Outline of Mie University

- Location
1515 Kamihama-cho, Tsu-shi, Mie 514, Japan
- Faculties, Departments, Courses [Capacity of Admission]
Faculty of Humanities and Social Sciences [295]
Humanities [95] : Social Sciences [200]
Faculty of Education [330]
Training Course for Primary School Teachers [160] : Training Course for Junior High School Teachers [70] : Training Course for Handicapped Children's School Teachers [20] : Training Course for Kindergarten Teachers [20] : Course for Informative Education [60]
Faculty of medicine [100]
Medicine [100]
Faculty of Engineering [410]
Mechanical Engineering [105] : Electrical and Electronic Engineering [110] : Chemistry for Materials [110] : Architecture [45] : Information Engineering [40]
Faculty of Bioresources [306]
Bioresources [306]
Total [1,441]
- Research Divisions [Capacity of Admission]
Graduate School of Humanities and Social Sciences [10]
Graduate School of Education [37]
Graduate School of Medicine [60]
Graduate School of Engineering Master's Program [76]
Doctor's Program [12]
Graduate School of Bioresources Master's Program [88]
Doctor's Program [12]
Total [295]
- Graduate Course [Capacity of Admission]
Graduate Course of Special Education (Majoring in Education for the Mentally Retarded) [30]
- Special Course [Capacity of Admission]
Special Course of Agriculture [30]
- College of Medical Sciences [Capacity of Admission]
Nursing [80]
- Number of Faculty and Staff
1,811
- Number of Foreign Students (17 Countries)
222
- Total Land Area
5,473,489㎡ (=1,353acres)



平成8年9月

編集発行

三重大学広報委員会